



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI GENOVA



Hochschule
Augsburg University of
Applied Sciences

Convenzione Attuativa

tra

Università degli Studi di Genova

e

Hochschule Augsburg

(University of Applied Sciences Augsburg)



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI GENOVA



Hochschule
Augsburg University of
Applied Sciences

CONVENZIONE ATTUATIVA

tra

L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI GENOVA

e

L'HOCHSCHULE AUGSBURG
(UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES AUGSBURG)

Considerato l'interesse comune dei due Atenei a erogare una formazione
di alto livello internazionale

Considerato l'accordo di cooperazione accademica già stipulato tra i due Atenei
in data 10.1.2013

Considerato che i due Atenei sono già impegnati in un programma di cooperazione internazionale che ha
già portato a diverse iniziative di mobilità studentesca in ambo le direzioni

Viste le normative in vigore nei rispettivi paesi

Visto il Regolamento didattico di Ateneo dell'Università di Genova

Visto il Regolamento di Ateneo per gli Studenti dell'Università di Genova

Visto il Regolamento della Hochschule Augsburg
(University of Applied Sciences Augsburg)

si conviene e si stipula quanto segue:

Articolo primo

Le Università evidenziate in epigrafe decidono di attivare un percorso formativo che preveda il rilascio di un doppio titolo di studio in lingua tedesca e italiana. Il programma viene denominato AUGE.

Articolo secondo

(Partecipanti e titoli di studio rilasciati)

2.1 Partecipano a questo programma:

per l'Università di Genova

Gli studenti del Dipartimento di Economia, iscritti al Corso di Laurea in Economia aziendale e al Corso di Laurea in Economia delle aziende marittime, della logistica e dei trasporti, entrambi appartenenti alla Classe delle Scienze dell'economia e della gestione aziendale L-18, che otterranno in aggiunta il Bachelor of Arts International Management.

per Hochschule Augsburg (University of Applied Sciences Augsburg)

Gli studenti della Augsburg University of Applied Sciences, Faculty of Business che otterranno in aggiunta al Bachelor of Arts International Management la laurea in Economia delle aziende marittime, della logistica e dei trasporti appartenente alla Classe delle Scienze dell'economia e della gestione aziendale L-18.

2.2 Gli studenti partecipanti al programma AUGE vengono selezionati tramite bando di concorso annuale in conformità con criteri predeterminati.

La documentazione necessaria per l'immatricolazione nell'Università ospitante dovrà essere fornita dall'Università di origine non oltre la fine del mese di settembre dell'anno in cui avverrà la mobilità. La selezione sarà effettuata da un'apposita commissione di nomina direttoriale, secondo criteri di merito determinati da ciascuna struttura coinvolta quali: conoscenza linguistica, motivazioni personali, curriculum di studi (media curriculare, cfu acquisiti, ecc...).

2.3 Ogni anno potranno essere coinvolti nella mobilità fino a 4 (quattro) studenti per parte.

Articolo terzo

(Mobilità)

3.1. La mobilità degli studenti iscritti al doppio titolo è obbligatoria.

3.2. Gli studenti dovranno aver acquisito i crediti ECTS relativi agli insegnamenti previsti obbligatoriamente nel piano di studi nei primi due anni prima di iniziare la mobilità; potranno acquisire presso la sede ospitante i crediti ECTS degli insegnamenti necessari per la conclusione del percorso universitario, così da ottenere al termine della mobilità il doppio titolo.

Gli studenti selezionati seguiranno gli insegnamenti per il conseguimento dei crediti ECTS presso l'Università ospitante, durante i due semestri del terzo anno, secondo il piano didattico stabilito congiuntamente dalle due Università (allegati 1, 2 e 3).

3.3 Gli studenti rimarranno iscritti e pagheranno le tasse e i contributi di iscrizione presso le proprie Università di origine; saranno iscritti all'Università di accoglienza secondo le modalità previste per gli studenti in mobilità internazionale in vigore nelle due Università partner. Le università partner concorderanno eventualmente un contributo aggiuntivo che gli studenti iscritti dovranno versare all'università di accoglienza a copertura delle spese amministrative di emissione del diploma. Se vi è disponibilità le Università sostengono finanziariamente con borse studio i propri studenti. A questo scopo potranno essere previsti eventuali finanziamenti anche attraverso fondi europei.

3.4 Le Università daranno supporto agli studenti ospiti nella ricerca di alloggi privati o, dove vi è possibilità, potranno riservare un alloggio presso le proprie residenze universitarie.

Articolo quarto

Prova finale

4.1 L'elaborato finale può essere redatto presso l'università di provenienza o presso l'università ospitante. Ogni studente avrà come relatore un professore dell'università di provenienza. La discussione avrà luogo presso l'università di provenienza.

Articolo quinto

(Documentazione)

5.1 Ogni Università rilascerà allo studente il diploma finale secondo le normative vigenti nei rispettivi Paesi menzionando l'accordo tra i due Atenei.

5.2. A tal fine le due Università si impegnano a inviarsi reciprocamente la documentazione di seguito elencata, appena sarà acquisita:

- La lista dei nominativi degli studenti coinvolti nella mobilità.
- Per ogni studente, al rientro dal periodo di studio presso l'Università ospitante, un certificato recante gli esami sostenuti, i crediti acquisiti e i voti riportati che saranno riconosciuti secondo le rispettive regole di conversione.

- Un certificato di laurea con l'indicazione del titolo di studio e del voto conseguito; sarà inoltre fornito il diploma supplement.

Articolo sesto

(Durata della convenzione)

6.1 La presente convenzione sarà esecutiva dall'anno accademico 2015/2016 per una durata di tre anni, rinnovabile, di comune accordo, in funzione della valutazione sulla realizzazione del progetto didattico che si farà alla fine del primo triennio.

Articolo settimo

(Coordinamento)

7.1 Ogni Ateneo nomina un docente in qualità di coordinatore del progetto didattico. I due coordinatori sono responsabili dell'applicazione di tutte le norme contenute nella presente convenzione e si adoperano di comune accordo per il buon andamento del progetto stesso.

Articolo ottavo

(varie ed eventuali)


Il presente accordo è redatto in lingua italiana e in lingua tedesca e ambedue le versioni sono giuridicamente vincolanti.

Genova, 01/02/2016

per il Rettore
dell'Università degli Studi di Genova
Il Prorettore per le
Relazioni Internazionali
Prof. Andrea Trucchi



per il President
Hochschule Augsburg
(University of Applied Sciences Augsburg)
Il Preside della Faculty of Business
Prof. Michael Feucht



Allegato 1

Insegnamenti che gli studenti iscritti al corso di **Laurea in Economia aziendale** (CLEA-cod. 8697), Classe L-18, devono frequentare con successo prima di iniziare la mobilità ad Augsburg per ottenere il doppio titolo.

1° anno

cod.	insegnamento	s.s.d.	cfu
41125	Economia aziendale	SECS-P/07	9
41126	Economia politica I	SECS-P/01	9
55648	Economia politica II	SECS-P/01	6
41135	Istituzioni di diritto privato	IUS/01	6
66707	Istituzioni di diritto pubblico	IUS/09	6
71957	Storia economica	SECS-P/12	6
41138	Matematica generale	SECS-S/06	9
60047	Lingua inglese (entro il 2° anno)	L-LIN/12	9

2° anno

cod.	insegnamento	s.s.d.	cfu
60076	Ragioneria generale	SECS-P/07	9
60024	Economia e gestione delle imprese	SECS-P/08	9
66704	Economia degli intermediari finanziari	SECS-P/11	9
59823	Diritto commerciale	IUS/04	9
60065	Matematica finanziaria	SECS-S/06	9
60083	Statistica I	SECS-S/01	9
60031	Idoneità di conoscenze e competenze informatiche	INF/01	5
60047	Lingua inglese (entro il 2° anno)	L-LIN/12	9

Allegato 1

Insegnamenti del terzo anno che gli studenti iscritti al corso di **Laurea in Economia aziendale** (CLEA-cod. 8697), Classe L-18, in Doppio Diploma in **International Management** devono frequentare con successo ad Augsburg per ottenere il doppio titolo.

BACHELOR INTERNATIONAL MANAGEMENT	ECTS	LAUREA TRIENNALE CLEA	CFU
1. Prima specializzazione: Corporate Finance oppure	12	Finanza aziendale + politica economica e finanziaria	12
1. Prima specializzazione: European Business studies Project Cases + Controlling	3+6	Economia e gestione delle imprese internazionali + scienza della finanza Controllo di gestione	9
2. Seconda specializzazione: Global Markets & marketing management	12	Organizzazione aziendale + Marketing	15
Seminar: Seminario sulla specializzazione	4	Marketing	
Blockwoche (mit Arbeitsrecht): Diritto del lavoro	10	Diritto del lavoro	9
<i>Materie richieste obbligatoriamente dal ministero Bavarese:</i>			
Interkulturelles Management / Cross Cultural Management	6	libera scelta	12 (+22*)
Electives/ German language	4	libera scelta	
Business English 3 o 4 o 5	5	libera scelta	
Praktikum / Internship (18 weeks)	20	libera scelta (Stage)	
Thesis**	12	Prova finale	4
TOTAL ECTS	94	TOTALI CFU	61 (+22*)

*In Germania la triennale prevede 7 semestri pertanto i cfu sono superiori rispetto alla triennale italiana. I cfu maturati in più si possono riconoscere sul percorso magistrale (del Dipartimento di Economia dell'Università degli Studi di Genova per i 12 cfu a scelta

** la Tesi dovrà essere elaborata secondo i criteri richiesti dalla UAS Augsburg ovvero 60-70 pagine, 3-4 capitoli teorici e applicativi. La Tesi può essere redatta in italiano con un abstract in inglese oppure tutta in inglese.

Allegato 2

Insegnamenti che gli studenti iscritti al corso di Laurea in **Economia delle aziende marittime, della logistica e dei trasporti** – (Cod.8698), Classe L-18, devono frequentare con successo prima di iniziare la mobilità ad Augsburg per ottenere il doppio titolo.

1° anno

cod.	insegnamento	s.s.d.	cfu
41125	Economia aziendale	SECS-P/07	9
41126	Economia politica I	SECS-P/01	9
55648	Economia politica II	SECS-P/01	6
41135	Istituzioni di diritto privato	IUS/01	6
66707	Istituzioni di diritto pubblico	IUS/09	6
71957	Storia economica	SECS-P/12	6
41138	Matematica generale	SECS-S/06	9
60047	Lingua inglese (entro il 2° anno)	L-LIN/12	9

2° anno

cod.	insegnamento	s.s.d.	cfu
60076	Ragioneria generale	SECS-P/07	9
60023	Economia e gestione delle imprese	SECS-P/08	6
63739	Economia dei trasporti	SECS-P/11	9
59823	Diritto commerciale	IUS/04	9
64448	Matematica finanziaria	SECS-S/06	6
60083	Statistica I	SECS-S/01	9
60031	Idoneità di conoscenze e competenze informatiche	INF/01	5
60047	Lingua inglese (entro il 2° anno)	L-LIN/12	9

Insegnamenti del terzo anno che gli studenti del corso di **Laurea Triennale in Economia delle aziende marittime, della logistica e dei trasporti (CLEAMLT - Cod. 8698)**, Classe L-18 in Doppio Diploma in **International Management** devono frequentare con successo ad Augsburg per ottenere il doppio titolo.

BACHELOR INTERNATIONAL MANAGEMENT	ECTS	LAUREA TRIENNALE CLEAMLT	CFU
Logistik Projekt	6	Gestione della produzione e della logistica	6
Controlling SAP e Financial Controlling and Reporting	6	Controllo di gestione delle imprese di trasporto	9
Seminar in Finance	4	Gestione degli investimenti e dei finanziamenti delle aziende di trasporto	9
Multinational Business Finance and Investment	5		
Logistik Schwerpunkt	12	Economia e gestione delle imprese di trasporto	9
-		Diritto dei trasporti (lo devono fare a Genova)	(9)
European Business	12	Ricerca operativa	9
SIF law	4		
Strategisch Management	6		
<i>Materie richieste obbligatoriamente dal ministero Bavarese:</i>			
Elective	4	libera scelta	12 (+22*)
Business English 3 o 4 o 5	5	libera scelta	
Deutsch	5	libera scelta	
Praktikum	6	libera scelta (Stage)	
Blockwoche + Arbeitsrecht	10		
Thesis**	12	Prova finale	4
TOTAL ECTS	97	TOTALI CFU	76 (+22*)

N.B.: La tabella sopra riportata riguardante il terzo anno da svolgere ad Augsburg potrà essere oggetto di revisione nel momento in cui presso la Augsburg University of Applied Sciences saranno apportate modifiche al percorso di studi.

*In Germania la triennale prevede 7 semestri pertanto i cfu sono superiori rispetto alla triennale italiana. I cfu maturati in più si possono riconoscere sul percorso magistrale dal Dipartimento di Economia dell'Università degli Studi di Genova tra i 12 cfu a scelta

** la Tesi dovrà essere elaborata secondo i criteri richiesti dalla UAS Augsburg ovvero 60-70 pagine, 3-4 capitoli teorici e applicativi. La Tesi può essere redatta in italiano con un abstract in inglese oppure tutta in inglese.

Insegnamenti che gli studenti iscritti al corso di **International Management di Augsburg** svolgono nei primi due anni

Semester	International Management NEU	SWS	ECTS
WS 1	Grundlagen prozessorientierter BWL	4	5
	Buchführung	4	5
	Marketing Management	4	5
	Bürgerliches Recht	4	5
	Wirtschafts- und Finanzmathematik	4	5
	Wirtschaftsenglisch I	4	5
	Summe	24	30
SoSe 2	Externe Rechnungslegung	4	5
	Finanzierung und Kapitalmärkte	4	5
	Einkauf, Produktion und Logistik	4	5
	Volkswirtschaftslehre I (Mikroökonomie)	4	5
	Statistik	4	5
	Zweite Wirtschaftsfremdsprache I	4	5
	Summe	24	30
WS 3	Internationale Finanz- und Investitionswirtschaft	4	5
	Kosten- und Leistungsrechnung	4	5
	Personalmanagement und Organisation	4	5
	Volkswirtschaftslehre II (Internationale VWL)	4	5
	Angewandte Informatik	4	5
	Wirtschaftsenglisch II	4	5
	Summe	24	30
SoSe 4	Controlling	4	5
	Interkulturelles Management	4	5

Nationale und internationale Steuern	4	5
Zweite Wirtschaftsfremdsprache II	4	5
Wissenschaftliche Arbeit und empirische Forschung	4	5
Internationales Wirtschaftsrecht und Arbeitsrecht	4	5
Summe	24	30

Materie che gli studenti iscritti al corso di **International Management di Augsburg** Devono frequentare con successo a Genova per ottenere il doppio titolo in **Economia delle aziende marittime, della logistica e dei trasporti (CLEAMLT)**

Laurea Triennale in Economia delle aziende marittime, della logistica e dei trasporti (CLEAMT)	ECTS
Economia dei trasporti	9
Controllo di gestione delle imprese di trasporto	9
Gestione degli investimenti e dei finanziamenti delle aziende di trasporto	9
Economia e gestione delle imprese di trasporto	9
Diritto dei trasporti	9
Ricerca operativa	9
Lingua italiana*	
Prova Finale	4
Total	58

*I ECTS verranno attribuiti a discrezione dell'Università di Augsburg

Si consiglia agli studenti tedeschi di anticipare/ die deutschen Studenten sollten vorziehen :

Strategisches Management (per gli studenti di IM)

Cross cultural (per gli studenti di IM)

CONTATTI

Università degli studi di Genova

Site Web : <http://www.unige.it/>

	Docente Responsabile	Responsabile amministrativo	Firmatario
Nome :	Marina	Francesca	Andrea
Cognome :	Resta	Marciani	Trucco
Funzione :	Docente del Dipartimento	Manager didattico del Dipartimento	Prorettore per le relazioni internazionali (per il Rettore dell'Università degli Studi di Genova)
Dipartimento:	Economia	Economia	-----
Indirizzo postale :	Via Vivaldi 5 Genova 16126	Via Vivaldi 5 Genova 16126	-----
Tel :	010/2095469	010/2095202	
Fax :	-----	-----	-----
Mail :	resta@economia.unige.it	marciani@economia.unige.it	Andrea.Trucco@unige.it

Hochschule Augsburg (University of Applied Sciences Augsburg)

Site Web : <http://www.hs-augsburg.de/en/>

	Docente Responsabile	Responsabile amministrativo	Firmatario
Nome :	Wolfram	Diana	Michael
Cognome :	Schönfelder	Wong	Feucht
Funzione :	Coordinatore delle relazioni internazionali	-----	Il Preside della Faculty of Business
Dipartimento:	Faculty of Business	Faculty of Business	
Indirizzo postale :	Friedbergerstr.4 86161 Augsburg	Friedbergerstr.4 86161 Augsburg	
Tel :	0821 5586 2994	0821 5586 2936	
Fax :	-----	-----	
Mail :	wolfram.schoenfelder@hs-augsburg.de	Diana.wong@hs-augsburg.de	Michael.feucht@hs-augsburg.de